

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/10406
2 diciembre 1971
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

CARTA DE FECHA 30 DE NOVIEMBRE DE 1971 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS
SOVIETICAS ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Le ruego tenga a bien disponer lo necesario para distribuir como documento oficial del Consejo de Seguridad la adjunta declaración soviético-vietnamita de 7 de octubre de 1971.

(Firmado) Y. MALIK
Representante Permanente de la URSS
ante las Naciones Unidas

DECLARACION SOVIETICO-VIETNAMITA SOBRE LA INQUEBRANTABLE
FRATERNIDAD DE LA URSS Y LA RDV

Invitada por el Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam y por el Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam, una delegación del partido y del Gobierno soviéticos, encabezada por el miembro del Polit Bureau del Comité Central (C.C.) del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS) y presidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS N.V. Podgorny, hizo una visita oficial, del 3 al 8 de octubre de 1971, a la República Democrática de Viet-Nam.

Durante su estancia en la República Democrática de Viet-Nam, la delegación del partido y del Gobierno soviéticos tomó parte en una solemne reunión de representantes de la opinión pública de Hanoi, se entrevistó con numerosos trabajadores y soldados de las fuerzas armadas nacionales, visitó empresas industriales e instituciones culturales de Hanoi, hizo un viaje a la ciudad de Haifong y la cuenca carbonífera de la Provincia de Kwangnin, tomó parte en la solemne ceremonia de inauguración de la primera fase de la central hidroeléctrica de Thakba, construida con la ayuda de la Unión Soviética y visitó a una de las unidades del Ejército Popular Vietnamita.

Los miembros de la delegación visitaron la región afectada por las inundaciones. De vuelta en Hanoi, la delegación visitó el Panteón del Presidente Ho Shi Min, y depositó una corona de flores ante el monumento a los caídos por la revolución erigido en un cementerio de Hanoi. El Partido de Trabajadores de Viet-Nam y el Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam y los trabajadores del país dispensaron a la delegación del Partido y el Gobierno soviéticos una acogida excepcionalmente cordial y fraterna.

Durante la visita, la delegación del Partido y el Gobierno soviéticos y la delegación del Partido y el Gobierno vietnamitas mantuvieron conversaciones sobre las cuestiones relativas a la ulterior cooperación amistosa entre la Unión Soviética y la República Democrática de Viet-Nam, y sobre la situación en Viet-Nam y en la península indochina en relación con la persistente agresión de los Estados Unidos, y examinaron asimismo otros problemas internacionales de interés mutuo.

En las conversaciones intervinieron, por la parte soviética: N.V. Podgorny, miembro del Polit Bureau del C.C. del PCUS, Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS, jefe de la delegación; K.T. Mazurov, miembro del Polit Bureau

del C.C. del PCUS, Primer Vicepresidente del Consejo de Ministros de la URSS; K.F. Katushev, Secretario del C.C. del PCUS; V.N. Novikov, miembro del C.C. del PCUS, Vicepresidente del Consejo de Ministros de la URSS; S.A. Skachkov, miembro del C.C. del PCUS, Presidente del Comité Estatal de Relaciones Económicas Exteriores del Consejo de Ministros de la URSS; S.L. Sokolov, miembro del C.C. del PCUS, Primer Viceministro de Defensa de la URSS, General del Ejército; N.P. Firiubin, Viceministro de Asuntos Exteriores de la URSS; I.T. Grishin, Viceministro de Comercio Exterior de la URSS; I.S. Scherbakov, miembro de la Comisión Central de Inspección del Partido Comunista de la Unión Soviética, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la URSS en la República Democrática de Viet-Nam.

Por la parte vietnamita: Le Zuan, Primer Secretario del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, jefe de la delegación; Chung Tin, miembro del Polit Bureau del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Presidente del Comité Permanente de la Asamblea Nacional de la República Democrática de Viet-Nam; Fam Van Dong, miembro del Polit Bureau del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Primer Ministro del Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam; Vo Nguyen Ziap, miembro del Polit Bureau del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Viceprimer Ministro, Ministro de Defensa; Nguyen Zuy Chin, miembro del Polit Bureau del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Viceprimer Ministro, Ministro de Asuntos Exteriores; Le Than Ngui, miembro del Polit Bureau del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Viceprimer Ministro; Nguyen Lam, miembro del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Ministro, Vicepresidente del Comité Estatal de Planificación; Nguyen Tho Tian, aspirante a miembro del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Democrática de Viet-Nam en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

El cambio de impresiones transcurrió en una atmósfera de fraternal amistad, cordialidad y franca camaradería. Tras expresar su unanimidad en todas las cuestiones discutidas, los participantes en las conversaciones decidieron seguir fortaleciendo y desarrollando por todos los medios la amistad entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y la República Democrática de Viet-Nam sobre la base de los principios del marxismo-leninismo y del internacionalismo socialista.

* * *

/...

La Unión Soviética y la República Democrática de Viet-Nam advierten que el actual desarrollo social se caracteriza por una intensificación del proceso revolucionario mundial. La iniciativa histórica se encuentra en las firmes manos de las fuerzas revolucionarias, del sistema socialista mundial, de la clase obrera internacional y del movimiento de liberación nacional. Los Estados socialistas hermanos siguen alcanzando nuevos éxitos en la edificación del socialismo y el comunismo y aumenta la importancia del sistema socialista mundial como factor determinante del desarrollo progresivo de la humanidad. En los países capitalistas ha adquirido amplias dimensiones un movimiento obrero que, agrupando poco a poco en torno suyo a todos los trabajadores y a todas las capas progresistas, socava sin cesar el poder del capital estatal y monopolístico. El movimiento de liberación nacional de los pueblos se ha convertido en una fuerza enorme. En Asia, África y América Latina se extiende la lucha para lograr la independencia y la libertad, eliminar todas las consecuencias del pasado colonial y desbaratar por completo la política neocolonialista del imperialismo.

Al mismo tiempo, la realidad del momento demuestra claramente que el imperialismo no cesa en su empeño de poner obstáculos a las transformaciones revolucionarias del mundo, hace desesperados esfuerzos para oponerse a los países socialistas y trata de impedir el desencadenamiento de la lucha de clases en los países capitalistas. El imperialismo es capaz de cualquier crimen con tal de rechazar los movimientos de liberación nacional y de establecer, mediante nuevos métodos y procedimientos, regímenes neocolonialistas en Asia, África y América Latina. La reacción imperialista trata de sembrar la discordia en las filas del frente antiimperialista, y de socavar la unidad de los Estados socialistas y del movimiento comunista y obrero mundial.

Las acciones del imperialismo en la escena internacional van dirigidas contra la paz y la seguridad de los pueblos. Por culpa del imperialismo subsisten todavía hoy focos de conflicto armado y se mantiene y agudiza la tirantez en varias regiones del mundo.

Ambas partes consideran que la actual situación internacional favorece extraordinariamente la lucha revolucionaria de los pueblos. Las fuerzas del socialismo, la independencia nacional, la democracia y la paz superan con mucho a las fuerzas de la reacción y de la guerra, asestan golpes demolidores al imperialismo, encabezado por los Estados Unidos y frustran sus planes agresivos y belicistas.

I

Desde hace muchos años los imperialistas norteamericanos vienen siguiendo constantemente una política de injerencia y agresión en Viet-Nam destinada a convertir a Viet-Nam del Sur en un nuevo tipo de colonia y base militar de los Estados Unidos, y a perpetuar la división de Viet-Nam, librando en suelo vietnamita una guerra excepcionalmente cruel y destructiva, en la que han cometido graves crímenes contra la población de ambas partes de Viet-Nam.

Ante el incremento que ha ido tomando la lucha antiimperialista de los pueblos de los países de Indochina, los Estados Unidos han empezado a aplicar obstinadamente una política de "vietnamización" de la guerra y a llevar a la práctica la "doctrina Nixon", echando mano de unos indochinos para luchar contra otros, de unos asiáticos para luchar contra otros asiáticos. Los Estados Unidos prolongan, intensifican y extienden la guerra de agresión en Viet-Nam del Sur, Laos y Camboya, al tiempo que prosiguen sus acciones bélicas contra un país socialista: la República Democrática de Viet-Nam.

Bajo la gloriosa bandera del Frente Nacional de Liberación y del Gobierno Revolucionario Provisional, el pueblo de Viet-Nam del Sur ha condenado al fracaso el plan estratégico de la "guerra especial" y está desbaratando los planes norteamericanos de "guerra local". Tras las gloriosas victorias obtenidas en la primavera de 1968, que cambiaron la situación militar en Viet-Nam del Sur, el pueblo sudvietnamita ha pasado a la ofensiva y se ha levantado en armas. Y está asestando un golpe tras otro a la política de "pacificación" y condenando con ello los planes de "vietnamización" de la guerra a un estrepitoso fracaso.

El pueblo de Viet-Nam del Sur ha obtenido la victoria en la destructiva guerra desencadenada por los imperialistas norteamericanos y ha alcanzado grandes éxitos en la empresa de edificar el socialismo. Siempre alerta, el pueblo de Viet-Nam del Norte está imbuido de la determinación de frustrar toda aventura militar de los imperialistas norteamericanos y al mismo tiempo de reforzar por todos los medios su potencial militar y económico, de cumplir su deber de firme retaguardia de un gran frente, Viet-Nam del Sur, y de apoyar plenamente la lucha de los pueblos de Laos y Camboya.

Fiel a su tradición de abnegada lucha contra la agresión extranjera, el pueblo vietnamita está dispuesto a superar todas las dificultades y privaciones y resuelto a seguir la guerra de resistencia contra los Estados Unidos, para salvar a la patria, liberar al Sur, defender al Norte socialista y progresar hacia la unificación pacífica del país, y está dispuesto a aportar su contribución a la defensa de la paz en Asia y en todo el mundo.

La Unión Soviética apoyará resueltamente hasta la victoria total, la lucha del pueblo vietnamita contra los Estados Unidos y por la salvación de la patria en tres frentes: el militar, el político y el diplomático.

Ambas partes condenan enérgicamente a los imperialistas norteamericanos, quienes prolongan, intensifican y extienden la guerra de agresión en Indochina y violan los Acuerdos de Ginebra de 1954 sobre Indochina y los Acuerdos de Ginebra de 1962 sobre Laos.

Ambas partes exigen categóricamente que el Gobierno de los Estados Unidos ponga fin a su intervención y su agresión, retire todas sus fuerzas, asesores y personal militar de Viet-Nam del Sur, Laos y Camboya y suspenda todas sus acciones militares en la península indochina, para conceder a cada uno de esos países el derecho a decidir independientemente sus asuntos internos sin injerencias del exterior.

Ambas partes consideran que las propuestas contenidas en los siete puntos del Gobierno Revolucionario Provisional de la República de Viet-Nam del Sur constituyen una base razonable y justa para el arreglo de la cuestión vietnamita. Dichas propuestas contienen dos cuestiones fundamentales: el Gobierno de los Estados Unidos debe poner fin a la guerra de agresión, retirar rápida, total e incondicionalmente de Viet-Nam del Sur todas las fuerzas armadas, asesores, personal militar, armamentos y medios bélicos de los Estados Unidos y sus aliados, y eliminar las bases militares norteamericanas en Viet-Nam del Sur; el Gobierno de los Estados Unidos debe suspender su apoyo al régimen títere y belicista que preside el dictador Nguyen Van Thieu y abrir el camino que lleve a la instalación en Saigón de un nuevo gobierno partidario de la paz, la independencia, la neutralidad y la democracia y dispuesto a mantener negociaciones serias con el Gobierno Revolucionario Provisional de la República de Viet-Nam del Sur sobre las cuestiones relativas a la formación de un gobierno amplio de conciliación nacional en Viet-Nam del Sur.

Ambas partes apoyan plenamente a los pueblos de Laos y Camboya en su justa lucha contra el imperialismo norteamericano y sus títeres, así como los cinco puntos del Frente Patriótico de Laos sobre una solución política y el programa político del Frente Único Nacional de Camboya.

Ambas partes consideran que la lucha de los pueblos de Viet-Nam, Laos y Camboya es parte importante e indivisible de la lucha revolucionaria de los pueblos de todo el mundo. Defendiendo valerosamente sus intereses nacionales, los pueblos de Viet-Nam, Laos y Camboya aportan una contribución histórica a la causa de la victoria total y definitiva de las fuerzas de la paz, la independencia nacional, la democracia y el progreso social.

Guiados por el interés de luchar por la paz, la independencia nacional, la democracia y el socialismo, ambas partes han subrayado la necesidad de reforzar la solidaridad, la amistad y la cooperación entre los países socialistas hermanos y expresado su determinación de bregar con todas sus fuerzas por el restablecimiento y fortalecimiento de la unidad de los países socialistas y de los partidos comunistas y obreros sobre la base del marxismo-leninismo y del internacionalismo proletario.

La Unión Soviética y la República Democrática de Viet-Nam declaran que apoyan la lucha de los países socialistas de Europa por consolidar los resultados de la guerra contra el fascismo y desarrollar tendencias de paz y seguridad en Europa acordes con los tiempos, lo que ha de significar una importante contribución a la lucha por la paz en todo el mundo. Ambas partes consideran que el factor decisivo para lograr la victoria en ésta lucha consiste en aumentar constantemente y en todos los órdenes el poderío de los países socialistas. Las partes estiman que la firma de sendos tratados entre la Unión Soviética y la República Federal de Alemania, y entre la República Popular Polaca y la República Federal de Alemania, y el logro de un acuerdo cuatripartito sobre las cuestiones relativas a Berlín occidental, confirman la inviolabilidad de las fronteras de los Estados europeos, elevan la posición internacional de la República Democrática Alemana, crean las premisas necesarias para que la República Democrática Alemana establezca relaciones con otros países en pie de igualdad y sobre la base del derecho internacional, y aportan una contribución positiva a la defensa de la paz y la seguridad en Europa.

Ambas partes apoyan resueltamente la lucha por la restitución de los legítimos derechos de la República Popular de China en las Naciones Unidas y la expulsión del régimen de Chiang Kai Shek de dicha Organización.

Las partes condenan enérgicamente las incesantes provocaciones de los imperialistas contra la República Popular Democrática de Corea y declaran su pleno apoyo al programa de ocho puntos del Gobierno de la RPDC, que apunta hacia la unificación pacífica de la patria.

Ambas partes apoyan resueltamente al pueblo cubano, que lucha por mantener la seguridad y la soberanía de la República de Cuba.

Las partes expresan su solidaridad con los pueblos árabes y propugnan resueltamente la liquidación de las consecuencias de la agresión israelí, el total retiro de las fuerzas armadas de Israel de los territorios árabes ocupados y la restitución de los legítimos derechos del pueblo árabe de Palestina.

La Unión Soviética y la República Democrática de Viet-Nam se solidarizan con los pueblos de Asia, Africa y América Latina en su lucha contra el imperialismo, el colonialismo y el neocolonialismo por la independencia, el honor y la libertad de sus países y por el derecho a escoger libremente sus propias vías de desarrollo social.

La Unión Soviética y la República Democrática de Viet-Nam consideran que los actuales problemas internacionales deben resolverse de acuerdo con las íntimas aspiraciones nacionales de los pueblos.

II

La estrecha amistad y la cooperación en todos los órdenes entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y la República Democrática de Viet-Nam, que se basan en la identidad de su régimen social y en la unidad de propósitos de ambos países, responden a las íntimas aspiraciones de los pueblos soviético y vietnamita. El marxismo-leninismo y el internacionalismo proletario constituyen el fundamento de la amistad soviético-vietnamita que reviste un carácter auténticamente nacional, y sirven de base a las relaciones entre el Partido Comunista de la Unión Soviética y el Partido de Trabajadores de Viet-Nam.

En nombre del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética, del Presidium del Soviet Supremo de la URSS, del Consejo de Ministros de la URSS y de todo el pueblo soviético, la delegación del Partido y el Gobierno soviéticos expresan su admiración por el pueblo vietnamita, empeñado en una lucha heroica por la independencia y libertad de su patria contra los intervencionistas norteamericanos y sus cómplices. La palabra Viet-Nam es sinónimo de espíritu indomable y de valor y heroísmo a toda prueba.

Fiel al legado de ese eminente revolucionario e internacionalista, su azarado jefe y caudillo el Presidente Ho Chi Min, el pueblo vietnamita está logrando notables victorias, tanto en la lucha contra los agresores norteamericanos, como en la empresa de edificación socialista y pacífica. Las históricas conquistas logradas bajo la experta dirección de la vanguardia militante del pueblo vietnamita, el Partido de Trabajadores de Viet-Nam son un poderoso estímulo para el movimiento de liberación de los pueblos.

El Partido Comunista de la Unión Soviética y todo el pueblo soviético reafirman su inquebrantable determinación de seguir apoyando al pueblo vietnamita en su lucha contra los agresores norteamericanos, por la salvación nacional de la patria y por el ulterior desarrollo y consolidación de las conquistas socialistas de la República Democrática de Viet-Nam.

La Unión Soviética ha estado, está y estará al lado del Viet-Nam combatiente, al lado del valeroso pueblo vietnamita.

El Partido de Trabajadores de Viet-Nam, el Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam y el pueblo vietnamita no olvidan ni un solo momento que, como antaño, en la guerra de resistencia contra los colonizadores franceses, también ahora en la guerra antinorteamericana por salvar a la patria y edificar el socialismo, el Partido Comunista de la Unión Soviética, el Gobierno de la URSS y el pueblo soviético hermano prestan al pueblo sudvietnamita su formidable apoyo, su enorme y eficaz ayuda en todos los órdenes. Ese tremendo apoyo político, sintetizado en el Llamamiento del XXIV Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética en apoyo de la lucha del pueblo vietnamita y de los pueblos de Indochina contra la agresión norteamericana, así como la enorme ayuda económica y militar, la ayuda en especialistas y técnicos y la ayuda en preparación de personal directivo y de trabajadores, que el Partido y el Gobierno de la Unión Soviética han concedido al pueblo vietnamita en los últimos años, han demostrado con toda evidencia la solidaridad militante y el elevado internacionalismo del pueblo soviético para con el pueblo de Viet-Nam. Ello representa un factor poderoso que anima al pueblo vietnamita a marchar decididamente hacia adelante, hasta llevar su justa causa a la victoria total.

En nombre del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, de la Asamblea Nacional del Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam y del pueblo vietnamita, la delegación vietnamita expresa al Partido Comunista de la Unión Soviética, al Soviet Supremo de la URSS, al Gobierno soviético y al pueblo soviético hermano su sincero y profundo reconocimiento por este apoyo y por esta ayuda excepcionalmente valiosa.

La parte vietnamita expresa los más sinceros y cálidos sentimientos del pueblo vietnamita hacia la Unión Soviética, patria de la revolución de octubre, de la más grande revolución de todos los tiempos, que abrió una nueva era en la historia de la humanidad y mostró a los pueblos el camino de la lucha por su liberación; expresa sus sentimientos de amor y gratitud ilimitados a Lenin, líder genial y gran maestro de la revolución mundial. Las ideas de Lenin alumbran el camino de la victoriosa lucha revolucionaria de la clase obrera internacional y de los pueblos oprimidos.

La parte vietnamita acoge jubilosamente los notables éxitos alcanzados en todos los órdenes por el pueblo soviético hermano en los últimos cincuenta y cuatro años. El pueblo vietnamita está seguro de que, bajo la dirección del Partido Comunista de la Unión Soviética, creado y templado por V.I. Lenin, el pueblo soviético, que abrió el camino del socialismo y avanza ahora hacia el comunismo e inauguró la era de la conquista del espacio para bien de la humanidad, ha de alcanzar sin duda aún mayores éxitos en la edificación de su país. En la Unión Soviética se construye a escala cada día mayor y con ritmo cada día más acelerado la base técnica y material del comunismo. Las enormes conquistas del pueblo soviético en cuanto a crear nuevas relaciones sociales, construir una nueva base material y técnica y formar un nuevo tipo de hombre, que han acrecentado el potencial de la Unión Soviética en el aspecto económico, defensivo y otros, aumentan cada día el papel y refuerzan la posición y autoridad de la Unión Soviética en la escena internacional. El poderío de la Unión Soviética y de la comunidad socialista es firme garantía de la causa revolucionaria de los pueblos, garantía del fracaso de los planes provocativos y agresivos del imperialismo, con los Estados Unidos a la cabeza, y garantía del mantenimiento de la paz y la seguridad.

El pueblo vietnamita se alegra infinitamente de las memorables victorias del pueblo soviético hermano y ve en ellas una fuente de poderoso estímulo para su causa revolucionaria. El pueblo vietnamita desea sinceramente al pueblo soviético nuevas y aún mayores victorias en la realización de las tareas impuestas por el XXIV Congreso del Partido Comunista de la Unión Soviética, a fin de acelerar el avance de la Unión Soviética por el camino de la edificación del comunismo y de contribuir con ello activamente a aumentar la fuerza de la comunidad socialista y a la causa del mantenimiento de la paz en todo el mundo.

III

Ambas partes advierten con satisfacción que en los últimos años han seguido desarrollándose las relaciones entre el Partido Comunista de la Unión Soviética y el Partido de Trabajadores de Viet-Nam y entre ambos Estados, sobre la base del marxismo-leninismo y del internacionalismo proletario. Se han creado condiciones favorables para fortalecer y robustecer aun más rápidamente esas relaciones.

La delegación del Partido y el Gobierno vietnamitas señala la excepcional importancia de la ayuda de la Unión Soviética y de otros países socialistas para construir con éxito el socialismo en la República Democrática de Viet-Nam e incrementar su capacidad de defensa. Ambas partes expresan su determinación de seguir haciendo todo lo posible para que la fraternal amistad y cooperación de ambos partidos y de ambos Estados, basada en los principios del marxismo-leninismo y del internacionalismo proletario, sea cada vez más estrecha y profunda.

A tal efecto las partes han acordado encomendar a las organizaciones y departamentos correspondientes de elaboración de medidas destinadas a desarrollar a largo plazo la cooperación económica y las relaciones comerciales, culturales, técnico-científicas y de otro género entre ambos países. Las propuestas relativas a dichas medidas serán sometidas a la consideración del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética y del Comité Central del Partido de Trabajadores de Viet-Nam, del Gobierno de la URSS y del Gobierno de la República Democrática de Viet-Nam. Ambas partes han expresado su convencimiento de que la creación de una comisión mixta soviético-vietnamita sobre cooperación económica y técnico-científica contribuiría al ulterior robustecimiento de los lazos soviético-vietnamita en la esfera económica.

Las partes soviética y vietnamita han acordado continuar el estudio de las posibilidades de construir una central hidroeléctrica en el río Negro y convenido que las organizaciones soviéticas correspondientes comisionen a un grupo de especialistas para que lleven a cabo en la República Democrática de Viet-Nam una serie de trabajos geológicos, de ingeniería y prospección y preparen otros materiales necesarios.

En los últimos años ambas partes han intercambiado numerosas delegaciones de alto nivel y mantenido en muchas ocasiones útiles conversaciones sobre problemas de interés para ambas partes. Ambas partes reafirman que desarrollarán tales contactos y cambios de impresiones animados de un espíritu de amistad, solidaridad y confianza mutua y en interés de ambos países y de la causa del socialismo.

Como resultado de las negociaciones, las partes han firmado los acuerdos correspondientes. Estos documentos son prueba de la sólida amistad y activa solidaridad que existe entre los pueblos de la Unión Soviética y de Viet-Nam.

Ambas partes expresan su gran satisfacción por los resultados de las negociaciones y de las entrevistas y conversaciones mantenidas y consideran que la visita de la delegación del Partido y el Gobierno soviético aportará una gran contribución a la causa del ulterior fortalecimiento de las relaciones de fraternal amistad, solidaridad en la lucha, y estrecha amistad entre el Partido Comunista de la Unión Soviética y el Partido de Trabajadores de Viet-Nam, y entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y la República Democrática de Viet-Nam.

En nombre del Comité Central del Partido Comunista de la Unión Soviética, del Presidium del Soviet Supremo de la URSS y del Gobierno de la URSS, el camarada N.V. Podgorny invitó a los dirigentes del Partido de Trabajadores de Viet-Nam y de la República Democrática de Viet-Nam a enviar una delegación del Partido y el Gobierno vietnamitas en visita oficial a la Unión Soviética. La parte vietnamita aceptó la invitación con expresiones de gratitud. Las fechas concretas de la visita se convendrán posteriormente.

Por la Unión de Repúblicas
Socialistas Soviéticas

N.V. PODGORNÝ
Miembro del Polit Bureau del
Comité Central del Partido
Comunista de la Unión Soviética
Presidente del Presidium del
Soviet Supremo de la URSS,
Jefe de la delegación del
Partido y el Gobierno soviéticos

Por la República Democrática
de Viet-Nam

LE ZUAN
Primer Secretario del Comité
Central del Partido de
Trabajadores de Viet-Nam,
Jefe de la delegación del
Partido y el Gobierno
vietnamitas

HANOI, 7 de octubre de 1971.
